

**UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG EDUKACYJNYCH DLA STUDENTÓW STUDIÓW WYŻSZYCH
UNIwersYTETU WSB MERITO WE WROCLAWIU**

**AGREEMENT FOR THE PROVISION OF EDUCATIONAL SERVICES FOR HIGHER EDUCATION
STUDENTS OF WSB MERITO UNIVERSITY IN WROCLAW**

zawarta pomiędzy:

Uniwersytetem WSB Merito we Wrocławiu z siedzibą we Wrocławiu 53-609 przy ul. Fabrycznej 29-31, wpisanym pod pozycją 146 do ewidencji uczelni niepublicznych prowadzonej przez Ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego, zgodnie z przepisami ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, adres poczty elektronicznej umowastudiawyzsze@wroclaw.merito.pl, numer telefonu +48 71 3561630, zwanym dalej „Uczelnią”,

a osobą

Imię i nazwisko	
PESEL, a w przypadku jego braku - nazwa i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość oraz nazwę państwa, które go wydało	
Adres korespondencyjny	
Adres e-mail	

zwaną dalej „Studentem”

concluded between:

WSB Merito University in Wrocław, 53-609 at Fabryczna Street 29-31, entered as item 146 in the register of non-public universities kept by the Minister responsible for higher education, in accordance with the provisions of the Law on Higher Education and Science, e-mail address agreement@wroclaw.merito.pl, telephone number +48 71 3561630, hereinafter referred to as the "University", and the person:

Name and surname	
PESEL (Social Security Number), and in the absence thereof, the name and number of the document confirming identity and the name of the country that issued it	
Postal address	
E-mail address	

hereinafter referred to as „the Student”

§ 1

ZAKRES ŚWIADCZONYCH USŁUG

Uczelnia zobowiązuje się do przygotowania i świadczenia na rzecz Studenta usługi edukacyjnej:

- a. **Uniwersytet:**
- b. **Studia:**
- c. **Kierunek:**
- d. **Specjalność:**
- e. **Forma:**

§ 1

THE SCOPE OF SERVICES PROVIDED

The University undertakes to prepare and provide educational services to the Student:

- a. **Department:**
- b. **Studies:**
- c. **Faculty:**
- d. **Specialization:**
- e. **From:**

§ 2

OBOWIĄZKI STRON

1. W celu wykonania przedmiotu Umowy o świadczenie usług edukacyjnych (zwana dalej: Umową), Uczelnia w szczególności zobowiązuje się do zapewnienia Studentowi prawa kształcenia na wybranym przez Studenta kierunku studiów, na warunkach wynikających z przepisów obowiązujących w Uczelni w tym w szczególności z Regulaminu studiów, a także obowiązujących przepisów prawa, a Student zobowiązuje się w szczególności do przestrzegania obowiązujących w Uczelni regulaminów i zarządzeń, terminowego wnoszenia opłat.
2. W przypadkach przewidzianych w programie kształcenia lub wynikających z obowiązujących przepisów prawa lub aktów wewnętrznych Uczelni, zajęcia mogą być realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Student zobowiązany jest w takich przypadkach do używania narzędzi informatycznych zapewniających obustronną internetową komunikację z Uczelnią, koniecznych do uczestniczenia w takich formach kształcenia.

§ 2

OBLIGATIONS OF THE PARTIES

1. In order to perform the subject matter of the Agreement for the provision of educational services (hereinafter referred to as the Agreement), the University undertakes in particular to provide the Student with the right to study in the faculty chosen by him/her, under the conditions resulting from the provisions applicable at the University, in particular the Study Regulations, as well as applicable legal provisions, and the Student undertakes in particular to comply with the regulations and instructions applicable at the University and to pay the fees in a timely manner.
2. In cases provided for in the education program or resulting from applicable legal provisions or internal acts of the University, classes may be carried out using distance learning methods and techniques. In such cases, the student is obliged to use IT tools ensuring mutual online communication with the University, necessary to participate in such forms of education.

§ 3

OPLĄTY ZA STUDIA

1. Student zobowiązuje się do wnoszenia opłat za wybrane studia, zgodnie z § 1:
 - a. w systemie:
 - b. liczba rat: rocznie, w następującej wysokości, po uwzględnieniu promocji w czesnym: w wysokości

Rok studiów	Liczba rat	Semestr	Liczba rat w danym semestrze	Wartość promocji	Czesne do zapłaty	Wysokość raty (zł)
...
	

§ 3 UNIVERSITY FEES

1. The Student undertakes to pay fees for the selected studies, in accordance with § 1:
 - a. in the system:
 - b. number of instalments: ... per year, in the following amount after taking the value of the tuition fee promotion into account: PLN
; in the amount of

Year of studies	Number of instalments	Semester	Number of instalments in a given semester	Value of promotion	Tuition fee to be paid	The amount of the instalment (PLN)
...
	

2. Standardowy harmonogram wnoszenia czesnego za studia określa regulamin opłat.
3. Szczegółowe warunki promocji określa Regulamin promocji.
4. Opłaty należne z tytułu Umowy mogą zostać obniżone przez Uczelnię na czas określony w innych przypadkach niż określone w ust.3 niniejszego paragrafu, gdy Student spełni warunki danej promocji lub warunki innego obniżenia według zasad określonych przez Uczelnię.
5. W oparciu o art. 80 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce Uczelnia raz w roku akademickim zwiększa wysokość czesnego określonego w § 3 ust. 1 Umowy o wskaźnik równy wskaźnikowi wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za rok kalendarzowy poprzedzający rok, w którym dokonuje się waloryzacji, ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, łącznie nie więcej niż o 30 % do czasu ukończenia studiów określonych w Umowie.
6. Uczelnia może odstąpić od waloryzacji, o której mowa w ust. 5 lub dokonać waloryzacji o wartość niższą.
7. Informację o wysokości wskaźnika zwiększenia czesnego, o którym mowa w ust. 5, na kolejny rok akademicki, Uczelnia publikuje w Extranecie w terminie nie później niż na 3 miesiące przed rozpoczęciem roku akademickiego, którego będzie dotyczyło zwiększenie opłat, zgodnie z ust. 5.
8. Zmiana wysokości czesnego w sposób opisany powyżej nie stanowi zmiany Umowy.
9. Zasady zmiany systemu uiszczania czesnego oraz liczby rat reguluje regulamin opłat.
10. W toku studiów Uczelnia może pobierać dodatkowe opłaty od Studenta, zgodnie z regulaminem opłat.

2. Standard schedule for paying tuition fees is specified in the Fee Regulations.
3. Detailed terms and conditions of the promotion are specified in the Promotion Regulations.
4. The fees payable under the Agreement may be reduced by the University for a specified period in cases other than those specified in section 3 of this paragraph, when the Student meets the conditions of a given promotion or other reduction in accordance with the rules specified by the University.
5. In accordance with Art. 80 paragraph 3 of the Act of July 20, 2018, the Law on Higher Education and Science, once an academic year, the University increases the amount of tuition fee specified in § 3 section 1 of the Agreement by an index equal to the price growth rate of consumer goods and services for the calendar year preceding the year in which the valorization is made, announced by the President of the Central Statistical Office, in total by no more than 30% until the completion of the studies specified in the Agreement.
6. The university may refrain from the valorization referred to in section 5 or perform valorization by a lower value.
7. The University shall publish Information on the tuition fee rate increase referred to in section 5 for the next academic year on Extranet no later than 3 months before the beginning of the academic year to which the fee increase will apply, in accordance with section 5.

8. The change of the tuition fee amount as described above does not constitute an amendment to the Agreement.
9. The rules for changing the tuition payment system and the number of installments are specified in the Fee Regulations.
10. During the course of studies, the University may collect additional fees from the Student, in accordance with the Fee Regulations.

§ 4

REZYGNACJA ZE STUDIÓW LUB ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Student naboru letniego I roku studiów ma prawo zrezygnować ze studiów bez ponoszenia konsekwencji finansowych składając oświadczenie o rezygnacji w formie pisemnej z własnoręcznym podpisem w terminie do ostatniego dnia sierpnia przed rozpoczęciem studiów.
2. Student naboru zimowego I roku studiów ma prawo zrezygnować ze studiów bez ponoszenia konsekwencji finansowych składając oświadczenie o rezygnacji w formie pisemnej z własnoręcznym podpisem w terminie do ostatniego dnia lutego przed rozpoczęciem studiów.
3. Szczegółowe zapisy dotyczące rezygnacji i skreślenia w trakcie trwania studiów określa Regulamin opłat oraz Regulamin studiów.
4. W przypadku zawarcia umowy na odległość (umowa zawarta z konsumentem w ramach zorganizowanego systemu zawierania umów na odległość, bez jednoczesnej fizycznej obecności stron, z wyłącznym wykorzystaniem jednego lub większej liczby środków porozumiewania się na odległość do chwili zawarcia umowy włącznie) Studentowi przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w terminie 14 dni bez podania jakiegokolwiek przyczyny. Bieg terminu do odstąpienia od Umowy rozpoczyna się od dnia zawarcia Umowy.
5. W celu odstąpienia od Umowy, Student powinien złożyć stosowne oświadczenie w formie pisemnej lub drogą poczty elektronicznej. Do zachowania terminu, o którym mowa ust. 4, wystarczy wysłanie oświadczenia o odstąpieniu od Umowy przed upływem tego terminu. Przykładowy wzór formularza o odstąpieniu od Umowy, z którego może skorzystać Student, jest dostępny na koncie rekrutacyjnym kandydata (ZPI) lub na stronie www Uczelni (adres strony: www.merito.pl/wroclaw/studia-i-szkolenia/studia-...../zasady-rekrutacji).
6. Odstąpienie od Umowy jest równoznaczne z rezygnacją ze studiów. W przypadku odstąpienia od Umowy Student nie ponosi jakichkolwiek kosztów czesnego, ani opłat dodatkowych, o których mowa w Umowie.
7. W przypadku zawarcia niniejszej Umowy w siedzibie Uczelni nie mają zastosowania ust. 4-6 powyżej.

§ 4

RESIGNATION FROM STUDIES OR WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT

1. A student of the summer enrollment of the first year of studies has the right to resign from studies without incurring financial consequences by submitting a declaration of resignation in writing with a handwritten signature by the last day of August before the start of studies.
2. A student of the winter enrollment of the first year of studies has the right to resign from studies without incurring financial consequences by submitting a declaration of resignation in writing with a handwritten signature by the last day of February before the start of studies.
3. Detailed provisions regarding resignation and deletion from the list during studies are specified in the Fees Regulations and the Study Regulations.
4. In the case of concluding a distance contract (a contract concluded with a consumer as part of an organized system of concluding distance contracts, without simultaneous physical presence of the parties, with the exclusive use of one or more means of distance communication, including until the conclusion of the Agreement), the Student has the right to withdraw from the Agreement within 14 days without providing any reason. The period for withdrawing from the Agreement starts from the date of conclusion of the Agreement.

5. In order to withdraw from the Agreement, the Student should submit an appropriate declaration in writing or by e-mail. To meet the deadline referred to in point 4, it is sufficient to send a declaration of withdrawal from the Agreement before the expiry of this deadline.
A template form of withdrawal from the Agreement which can be used by the Student is available on the candidate's recruitment account (ZPI) or on the University's website (website address: www.merito.pl/english/wroclaw/admissions/documents)
6. Withdrawal from the Agreement is equivalent to resignation from studies. In the case of withdrawal from the Agreement, the Student shall not bear any tuition costs or additional fees referred to in the Agreement.
7. If this Agreement is concluded at the University's seat, the provisions of points 4-6 above do not apply.

§ 5

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. przypadku niskiego naboru na wybrany przez Studenta kierunek, rodzaj lub formę studiów Uczelnia może podjąć decyzję o jego nieuruchomieniu. Decyzję o nieuruchomieniu kierunku, rodzaju lub formy Uczelnia podejmie nie później niż na 14 dni przed rozpoczęciem zajęć dla naboru letniego i 7 dni dla naboru zimowego.
2. W przypadku nieuruchomienia kierunku, rodzaju lub formy studiów Student ma prawo podjąć kształcenie na innym kierunku, rodzaju lub formie studiów, na który nabór nie został zamknięty do chwili złożenia przez Studenta deklaracji o jego wyborze oraz dla którego Student spełnia warunki rekrutacyjne.
3. W przypadku, jeśli Student nie wybierze innego kierunku, rodzaju lub formy studiów w terminie 14 dni od dnia poinformowania przez Uczelnię o braku uruchomienia kierunku, rodzaju lub formy pierwotnie wybranej, oznacza to rezygnację ze studiowania bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń woli. W takim wypadku Uczelnia zwraca Studentowi wszelkie wniesione przez Studenta opłaty, a Umowa zostaje rozwiązana, po upływie terminu, o którym mowa powyżej.
4. Uruchomienie przez Uczelnię specjalności na danym kierunku studiów jest uzależnione od zgłoszenia się odpowiedniej liczby studentów i podjęcia przez nich nauki na danej specjalności. Szczegółowe zasady precyzuje Regulamin studiów.
5. Umowa zostaje zawarta na czas określony i ulega rozwiązaniu po zdaniu egzaminu dyplomowego lub skreśleniu z listy studentów.
6. Zmiany postanowień Umowy wymagają przynajmniej formy dokumentowej pod rygorem nieważności.
7. W sprawach nieuregulowanych Umową stosuje się odpowiednio przepisy Regulaminu studiów, Regulaminu opłat, Regulaminu promocji, Statutu Uczelni, przepisy ustawy - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce oraz inne właściwe przepisy prawa powszechnie obowiązującego.
8. Wszelkie reklamacje związane z wykonywaniem Umowy mogą być zgłaszane drogą listowną na adres Uczelni lub za pośrednictwem poczty elektronicznej, której adres został wskazany w Umowie. Uczelnia jest obowiązana udzielić odpowiedzi na reklamację Studenta w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania.
9. Uczelnia informuje o możliwości pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń wynikających z Umowy. Szczegółowe informacje na ten temat dostępne są pod adresem <http://www.polubowne.uokik.gov.pl>. Dodatkowo pod adresem <http://ec.europa.eu/consumers/odr> dostępna jest platforma internetowego systemu rozstrzygania sporów pomiędzy konsumentami i przedsiębiorcami na szczeblu unijnym. Do prowadzenia postępowania w sprawie pozasądowego rozwiązywania sporów konsumenckich konieczna jest zgoda obu stron sporu.
10. W przypadku zawarcia Umowy w dwóch wersjach językowych i powstania rozbieżności interpretacyjnych, pomiędzy poszczególnymi wersjami językowymi umowy, pierwszeństwo wykładni ma umowa sporządzona w języku polskim. Umowa podlega prawu polskiemu.
11. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze Stron.

12. Uczelnia ponosi odpowiedzialność za zgodność świadczenia usługi z Umową na zasadach przewidzianych w ustawie z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.

§ 5
FINAL PROVISIONS

1. In the case of low recruitment for the faculty, type or form of studies selected by the Student, the University may decide not to start it. The University shall make the decision not to start a faculty, type or form of studies no later than 14 days before the start of classes for summer recruitment and 7 days for winter recruitment.
2. If the faculty, type or form of studies is not started, the Student has the right to undertake education in another faculty, type or form of studies for which the recruitment process has not been closed until the Student submits a declaration of choice and for which the Student meets the recruitment conditions.
3. When the Student does not choose another faculty, type or form of studies within 14 days from the date of notification by the University about the failure to start the faculty, type or form originally selected, this is equivalent to resignation from studies without the need to submit additional declarations of will. In such a case, the University returns the Student all fees paid by him/her, and the Agreement is terminated after the deadline referred to above.
4. The launch of a specialization in a given faculty by the University depends on the appropriate number of students registering and taking up studies in a given specialization. Detailed rules are specified in the Study Regulations.
5. The Agreement shall be concluded for a specified period and is terminated after passing the diploma examination or being removed from the student list.
6. Changes to the provisions of the Agreement require at least a documentary form under pain of nullity.
7. The provisions of the Study Regulations, Fee Regulations, Promotion Regulations, the University Statute, the provisions of the Law on Higher Education and Science and other relevant provisions of generally applicable law shall apply accordingly in matters not specified by the Agreement.
8. Any complaints related to the performance of the Agreement may be submitted by post to the University's address or via e-mail, the address of which was indicated in the Agreement. The University is obliged to respond to the Student's complaint within 14 days from the date of its receipt.
9. The University informs about the possibility of extrajudicial methods of dealing with complaints and pursuing claims arising from the Agreement. Detailed information on this subject is available at <http://www.polubowne.uokik.gov.pl>. Additionally at <http://ec.europa.eu/consumers/odr> a platform for an online dispute resolution system between consumers and entrepreneurs at the EU level is available. To conduct proceedings for extrajudicial resolution of consumer disputes, the consent of both parties to the dispute is required.
10. If the Agreement is concluded in two language versions and interpretation discrepancies arise between the individual language versions of the Agreement, the agreement drawn up in Polish shall prevail. The Agreement is subject to Polish law.
11. The Agreement enters into force on the date of its signing by the last Party.
12. The University is responsible for the compliance of the service with the Agreement on the terms provided for in the Act of May 30, 2014 on consumer rights.

.....
Data i podpis Studenta
Date and signature of the Student

.....
Data i podpis Uczelni
z upoważnienia Wicekanclerza
Uniwersytetu WSB Merito we Wrocławiu
(pieczęć i podpis)
Date and signature of the University
with authorization of the Vice-Chancellor WSB
Merito University in Wrocław
(stamp and signature)

OŚWIADCZENIE
STATEMENT

1. Niniejszym wyrażam zgodę na przekazywanie wszelkich informacji, w tym na doręczanie pism, decyzji i powiadomień, niezbędnych do realizacji Umowy drogą elektroniczną, w szczególności poprzez elektroniczny system Extranet oraz drogą mailową na mój uczelniany adres e-mail w ramach licencji Microsoft 365.

1. I hereby consent to the transfer of all information, including the delivery of letters, decisions and notifications, necessary for the implementation of the Agreement, electronically, in particular via the electronic Extranet system and by e-mail to my university e-mail address under the Microsoft 365 license.

.....

podpis Studenta
Student's signature

2. Oświadczam, że przed podpisaniem Umowy otrzymałem/am Regulamin studiów, Regulamin promocji, Regulamin opłat oraz Regulamin systemu informacyjno-bibliotecznego i znana jest mi ich treść.

2. I declare that before signing the Agreement, I received the Study Regulations, Promotion Regulations, Fee Regulations, and the Rules of the information and library system and I am familiar with their content.

.....

podpis Studenta
Student's signature